



AUTONOME PROVINZ BOZEN
 II am 17 LUG. 2009
 Prot. N. 11/2
 Prot. Nr.

Beschluss
 der Landesregierung

Deliberazione
 della Giunta Provinciale

Sitzung vom Nr. 1820
 13/07/2009

Seduta del

11.2

ANWESEND SIND

SONO PRESENTI

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertreter
 Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
 Hans Berger
 Christian Tommasini

Presidente
 Vice Presidente
 Vice Presidente

Landesräte

Sabina Kasslatler Kur
 Michael Laimer
 Florian Kussner
 Barbara Repetto
 Richard Theiner
 Thomas Widmann

Assessori

Generalsekretär

Hermann Berger

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Umsetzung der Rahmenübereinkunft vom
 10.08.2007 – Rossi, ex Realto;

Attuazione del protocollo d'intesa quadro del
 10.08.2007 - Rossi, ex Realto;

Antrag eingereicht vom Assessorat

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr.

2.0.

Ripartizione / Ufficio n.

hat in den eigenen Beschluss vom 16. Juli 2007, Nr. 2389, eingesehen, mittels dem die Unterzeichnung der Rahmenvereinbarung mit dem Verteidigungsministerium zur Definition der Verfahren festgelegt wurde, kraft welcher das Land vom Militär benutzte Liegenschaften restrukturiert und im Gegenzug vom Militär anhand eines spezifischen Rationalisierungsprogramms nicht mehr als essentiell angesahene Liegenschaften als Entgelt für die besagten Eingriffe der Landesdomäne überträgt;

hält ferner fest, dass in der besagten Übereinkunft die von den Streitkräften erwarteten Eingriffe und die hierfür zu übertragenden Liegenschaften bereits grundsätzlich ausgemacht und beschrieben sind, und dass die Detaillierung dieser Eingriffe und Übertragungen mit späteren Übereinkünften erfolgt wäre;

hat in den eigenen Beschluss vom 21. Juli 2008, Nr. 2686, eingesehen, mittels welchem die Unterzeichnung der ersten der insgesamt sechs für die Umsetzung der mehrmals erwähnten Rahmentübereinkunft vorgesehenen Phasen ermächtigt wurde und stellt fest, dass jene Programmtübereinkunft kurz darauf, am 23. Juli 2008 gezeichnet wurde;

La Giunta provinciale.

vista la propria deliberazione del 16
2007, n. 2389, con la quale veniva autorizzata
la stipulazione di un protocollo d'intesa con
il Ministero della Difesa volto a stabilire
procedure da seguirsi per la riqualificazione
ad opera della Provincia, di talune strutture
dotazione degli Enti militare, a fronte
dell'acquisizione al proprio patrimonio
disponibile di beni immobiliari resi disponibili
da parte del Ministero in base di uno specifico
programma di razionalizzazione;

considerato che il protocollo d'intesa predetto è stato firmato in data 10 agosto 2007, da parte del Ministro alla Difesa ed il Presidente della Giunta provinciale;

considerato, altresì, che il predetto protocollo d'intesa enuclea, in linea di massima, i tipi di interventi richiesti sulle infrastrutture militari, da un lato, ed i beni immobiliari da cedersi a ricompensa degli stessi, dall'altro, rimettendo a successive intese la definizione di dettaglio degli interventi in argomento, a fronte delle stime dei beni da cedersi concordate;

visto l'articolo 13 della legge provinciale 21 dicembre 2007, n. 14, che autorizza la Giunta provinciale ad intervenire, nei termini stabiliti nel protocollo d'intesa firmato il 10 agosto 2007, su compendi immobiliari dello Stato in cui hanno sede gli Enti militari, nei limiti degli stanziamenti autorizzati sull'UPB 21210 del bilancio per l'esercizio 2008 e successivi, per un valore pari a quello attribuito ai beni immobiliari all'uopo da trasferirsi dal demanio statale al demanio provinciale;

vista la propria deliberazione del 21 luglio 2008, n. 2686, con la quale veniva autorizzata la stipulazione dell'accordo di programma volto all'attuazione della prima delle complessivamente sei fasi del più volte richiamato protocollo d'intesa e considerato che detto accordo di programma è stato firmato poco dopo, in data 23 luglio 2008;

considerato che il predetto accordo di programma è in corso di esecuzione;

stellt fest, Verhandlungen Rahmentabereinkunft Verteidigungsminister, dass das Land und die Verwaltungsmaßnahmen vorläufig, unter Kaserno „Bavaria“ von verschiedenen anderen vier Häusern Restrukturierung Meran die Dächer Restrukturierung Brunner des Wohlfahrt Restrukturierung Bräunle H.

ИТОГО В ДИ...

stellt fest, dass bei den laufenden Verhandlungen zur Umsetzung der Rahmenübereinkunft von 2007 das Verteidigungsministerium vorgeschlagen hat, dass das Land die Ausführungsprojektilierung und die Verwirklichung der Restrukturierungsmaßnahmen der in der Machbarkeitsstudie näher definierten Eingriffe vornimmt, und zwar die Restrukturierung der Kaserne „Battisti“ in Meran durch den Abbruch von verschiedenen Baulichkeiten, unter anderem von drei Dächern und den Bau von vier Häusern mit Wohnungen (AST), die Restrukturierung der Kaserne „Polonio“ in Meran durch die Errichtung von Fundamenten, Dächern und des Treibstoffdepots, die Restrukturierung der Kaserne „Lugramani“ in Bruneck durch den Abbruch der Gebäude und des Treibstoffdepots und dem Bau eines Wohnhauses und einer Überdachung, die Restrukturierung der Kaserne „Schenoni“ in Brixen durch den Abbruch von verschiedenen Baulichkeiten und der Errichtung zweier Häuser mit Wohnungen (AST), in der logistischen Basis von Corvara den Bau von drei Häusern mit Wohnungen, im Ausbildungsareal von Teltone (Auer) die Errichtung eines geschlossenen Schießstandes, die Restrukturierung der Kaserne „Vittorio Veneto“ in Bozen durch den Abbruch und die Sanierung von einigen Baulichkeiten, den Bau eines Waffenhauses, von Magazinen, Büros, die Sanierung des Wohnhauses „Menabrea“ und eines Mehrzweckgebäudes, die Restrukturierung des Palazzo „Alti Comandi“ in Bozen durch Sanierung der Bäder, Elektroanlagen, Heizanlage und Außenwandanstrich, und das Land im Gegenzug die Abtretung der Liegenschaftskomplexe Kaserne „Rossi“ in Meran sowie die „Kaserne ex Reatto“ in Brixen dafür verlangt;

stellt fest, dass seitens des Verteidigungsministeriums ein Vorprojekt für den Um-, Aus- und Neubau verschiedener militärischer Einrichtungen auf dem Landesgebiet mit dem Ziel dessen Verwirklichung in dieser Umsetzungsphase der Rahmenübereinkunft von 2007, vorgelegt wurde;

hat in das Schreiben des Verteidigungsministeriums vom 9. Juli 2009 eingeschrieben, mit welchem der Wert dieser Arbeiten auf ca. 55.000.000,00 € geschätzt wird;

stellt fest, dass laut Schätzung der Agentur für Staatsgüter der Wert der an das Land zu übertragenden Liegenschaften auf insgesamt ca. 54.634.000,00 € (Kaserne „Rossi“ 44.157.000,00 € und Liegenschaftskomplex „ex-Reatto“ 10.477.000,00 €) geschätzt wurde;

considerato che le trattative avviate per la definizione dell' accordo attuativo dell'Intesa del 2007 hanno portato il Ministero della Difesa a proporre la progettazione definitiva e la realizzazione degli interventi di riqualificazione, realizzazione e trasformazione degli interventi meglio descritti nel progetto di massima, concernenti la ristrutturazione della caserma „Battisti“ a Merano realizzando quattro palazzine AST e smontando tre tettoie e altre demolizioni, la ristrutturazione della caserma „Polonio“ a Merano, realizzando basamenti, tettoie ed un deposito carburante, la ristrutturazione della caserma „Lugramani“ a Brunico con la demolizione di fabbricati e del e del deposito carburanti e la realizzazione di una palazzina alloggi ed una tettoia, la ristrutturazione della caserma „Schenoni“ a Bressanone con demolizione di manufatti vari e la realizzazione di due palazzine AST, la costruzione di tre palazzini alloggi nella base logistica di Corvara, la realizzazione di un poligono chiuso nell'area addestrativa di Teltone di Ora, la ristrutturazione della caserma „Vittorio Veneto“ con la demolizione di alcuni manufatti e la realizzazione di una palazzina armerie, di magazzini, uffici e la ristrutturazione della palazzina alloggi „Menabrea“ e di una palazzina multifunzionale, la ristrutturazione del Palazzo „Alti Comandi“ a Bolzano con la ristrutturazione dei locali servizi, la sistemazione degli impianti elettrici e della centrale termica con rifacimento intonaco della facciata esterna, e la Provincia a chiedere il trasferimento del compendio immobiliare in Merano denominato „Caserma Rossi“ ed il complesso immobiliare sito in Bressanone denominato „Caserma ex Reatto“;

considerato che il Ministero della Difesa ha prodotto un progetto preliminare dei lavori per la realizzazione e la ristrutturazione di infrastrutture in uso all'Esercito nel territorio provinciale di Bolzano che intende realizzare in questa fase di attuazione dell'protocollo d'Intesa del 2007;

vista la nota del Ministero della Difesa di data 9 luglio 2009, che stima il valore di tali lavori in circa 55.000.000,00 di €;

considerato che in base alle stime effettuate dall'Agenzia del Demanio agli immobili da trasferire alla Provincia è stato attribuito un valore complessivo di circa 54.634.000,00 € (caserma „Rossi“ 44.157.000,00 € e comprensorio „ex-Reatto“ 10.477.000,00 €);

- Dr. Hermann Berger -

stellt fest, dass die Schätzung der Agentur für Staatsgüter vom Schätzamt des Landes für angemessen gehalten wird;

hält fest, dass somit die vom Land zu erbringenden Leistungen auf diesen Wert beschränkt sind;

stellt fest, dass mit dem Verteidigungsministerium vereinbart wurde, für die abzuschließende Übereinkunft sämtliche Klauseln, Verfahren, Verbindlichkeiten und Verpflichtungen gleichlautend zu übernehmen, wie sie bereits im eigenem Beschluss vom 21. Juli 2008, Nr. 2686 enthalten waren und genehmigt wurden und mit welchem die Zeichnung der Programmübereinkunft zur Umsetzung der ersten der insgesamt sechs Phasen der bereits mehrmals erwähnten Rahmenübereinkunft ermächtigt wurde;

aufgrund von Art. 6 des Landesgesetzes Nr. 17/93;

beschließt
einstimmig, in gesetzesmäßiger Weise

den Landeshauptmann zu ermächtigen, mit dem Verteidigungsministerium und der Agentur für Staatsgüter ein Abkommen zur Umsetzung des Rahmenabkommens vom 10. August 2007 im Sinne der genannten Bedingungen zu verhandeln und in der Folge zu unterzeichnen, welches die Rostrukturierung und Rationalisierung von vom Heer genutzten, auf dem Landesgebiet befindlichen Kasernen betrifft.

Der Landeshauptmann

Der Generalsekretär der L.R.

B/wg

considerato che la stima dell'Agenzia del Demanio è condivisa dall'Ufficio Estimo provinciale;

tiene fermo che pertanto i lavori da effettuare da parte della Provincia sono circoscritti a questo valore massimo;

considerato che, con il Ministero della Difesa si è convenuti di conservare e di riprendere, in forma immutata, per il stipulando accordo, tutte le clausole, procedure, gli obblighi e gli impegni già definiti e approvati con la propria deliberazione del 21 luglio 2008, n. 2686, con la quale veniva autorizzata la stipulazione dell'accordo di programma volto all'attuazione della prima delle complessivamente sei fasi del più volte richiamato protocollo d'intesa avanti richiamato;

visto l'articolo 6 della legge provinciale n. 17/93;

delibera
a voti unanimi legalmente espressi

di autorizzare il Presidente a negoziare e firmare l'accordo attuativo del protocollo d'intesa sottoscritto in data 10 agosto 2007, finalizzato alla ristrutturazione e alla razionalizzazione delle caserme dell'Esercito presenti nel territorio della Provincia di Bolzano, con il Ministero della Difesa e con l'Agenzia del Demanio, nei termini di cui in premessa.

Il Presidente della Provincia

Il Segretario Generale della G.P.